PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPES STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES GIMA ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - GIMA السماعة الطبية

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guía de uso Guia para utilização - Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung Felhasználói és karbantartási leírás - Podręcznik obsługi i konserwacji Användar- och underhållsmanual - Οδηγίες χρήσης
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: *Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.*
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: *Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.*
ATENCIÓN: *Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.*
ATENÇÃO: *Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.*
ACHTUNG: *Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.*
FIGYELEM: *A termék használata előtt a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia és teljesen meg kell ismernie ezt a leírást.*
UWAGA: *Użytkownik powinien uważnie zapoznać się z tym podręcznikiem przed jego użyciem.*
OBSERVERA: *Användarna måste läsa föreliggande manual omsorgsfullt och ha förstått innehållet i dess helhet innan produkten tas i bruk.*
ΠΡΟΣΟΧΗ*: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.*
الحذر: *على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.*

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1
20060 - Gessate (MI) - Italy
Made in Taiwan

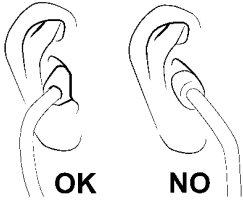
M-32506-M-Rev.3.07.19

STETHOSCOPES GIMA

Congratulations for choosing a stethoscope of the series GIMA, as a guarantee of quality which has always characterized our products.
The product, according to the model and relevant features, is suitable to be used by various professional figures: cardiologists, general doctors, paediatricians, nurses and paramedics.

Bow adjustment

Position the bow so that its inclination is about 15° and the eartips are in line with the nose bridge (see picture). This way the sound will be sharp and highpitched.



Adjustment of the bow tension

To reduce the tension of the bow, firmly hold the bow with your hands in the middle of the "Y" (tubes branching) and your thumbs on the sides. Bend the bow towards the outside until the desired tension is reached.
To increase the tension, seize the eartips and cross the tubes of the bow until the desired tension is reached.

Attention: an excessive tension could weaken the bow.

Replacement of the diaphragm

Although the diaphragm is solid and planned to last long, it could be necessary to replace it.
In this case proceed as follows:

- Remove the backing ring, paying attention not to damage it (for screw models, counter clockwise rotate the ring), then pull the diaphragm out.
- Fit the new diaphragm and reposition the backing ring making sure that it is well fixed (for screw models clockwise rotate the ring).

Selection of frequency / cushion
for double-head models only

180° rotate the head to change the listen modes:
select diaphragm to listen to high frequency sounds or open bell to listen to low frequency sounds.
To know which side is active, position the eartips on your ears and exert a light pressure on the diaphragm or on the bell hole.

With regular and accurate maintenance your stethoscope will give you excellent long-term performance:

- Avoid the contact with heat, cold sources, solvents and oils.
- Avoid exposing the stethoscope to direct sunlight for a long time and do not heat sterilize (autoclave).
- Do not dip the product in liquids. Clean it with alcohol or suitable detergent and a soft cloth.
- Avoid damaging the diaphragm and the heavy wall tubing with sharpened objects.
- Periodically unscrew the eartips to clean them. Always check that they are correctly screwed down. Do not use the stethoscope without eartips and diaphragm.

WARRANTY

Thank you for having acquired our product.
This product meets the most stringent requirements regarding the selection of quality manufacturing materials and also the final control.
The product has a 12-month warranty, valid from the date it is delivered by GIMA.
During the guarantee period free repair and/or replacement of any defective parts due to faulty manufacture will be given, labour, postal, transport and packaging charges etc. are not included. The guarantee therefore excludes components subject to wear and tear such as parts in rubber or PVC, etc. Faulty appliances must be returned only to the retailer where the item was bought. Any item dispatched directly to us will be refused.

	**IT -** Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB -** Caution: read instructions (warnings) carefully **FR -** Précaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **ES -** Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT -** Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE -** Achtung: Anweisungen (Warings) sorgfältig lesen **HU -** Olvassa el és szigorúan tartsa be a használati utasítást **PL -** Ostrzeżenie — Zobacz instrukcję obsługi **SE -** Läs och följ noggrant bruksanvisningarna **GR -** Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SA -** الحذر :قراءة التعليمات)التحذيرات (بعناية
	**IT -** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** À conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **HU -** Száraz helyen tartandó **PL -** Przechowywać w suchym miejscu **SE -** Förvaras torrt **GR -** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SA -** يحفظ في مكان بارد وجاف
	**IT -** Conservare al riparo dalla luce solare **GB -** Keep away from sunlight **FR -** À conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES -** Conservar al amparo de la luz solar **PT -** Guardar ao abrigo da luz solar **DE -** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **HU -** Napfénytől védve tárolandó **PL -** Przechowywać z dala od światła słonecznego **SE -** Utsätt inte för direkt solljus **GR -** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SA -** يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	**IT -** Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **HU -** Gyártó **PL -** Producent **SE -** Tillverkare **GR -** Παραγωγός **SA -** الشركة المصنعة
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso **GB -** Consult instructions for use **FR -** Consulter les instructions d'utilisation **ES -** Consultar las instrucciones de uso **PT -** Consulte as instruções de uso **DE -** Gebrauchsanweisung beachten **HU -** Olvassa el a használati utasítást! **PL -** Przeczytaj instrukcje użytkowania **SE -** Läs bruksanvisningen **GR -** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SA -** اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	**IT -** Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE **GB -** Medical Device complies with Directive 93/42/EEC **FR -** Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE **ES -** Dispositivo médico segun a la Directiva 93/42 / CEE **PT -** Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE **DE -** Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE **HU -** A termék megfelel az európai irányelvnek **PL -** Wyrób medyczny zgodny z dyrektywą 93/42 / CEE **SE -** Produkt överensstämmande med Europadirektivet **GR -** Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE **SA -** جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE
REF	**IT -** Codice prodotto **GB -** Product code **FR -** Code produit **ES -** Código producto **PT -** Código produto **DE -** Erzeugniscode **HU -** Termékszám / cikkszám **PL -** Numer katalogowy **SE -** Produktreferens/Art. Nr. **GR -** Κωδικός προϊόντος **SA -** كود المنتج
LOT	**IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **HU -** Tételszám / gyártási szám **PL -** Kod partii **SE -** Produktreferens/Art. Nr. **GR -** Αριθμός παρτίδας **SA -** رقم الدفعة